



オーダー補聴器

Turn (ターン)

取り扱い説明書



ご使用前に必ずお読み下さい。

この度は、ベルトーン社製の補聴器をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。

この説明書は、上手に装用していただくためのものです。必ずお読みくださいますようお願いいたします。特に、下記のマークの部分は医療機器としての補聴器を、より適切かつ安全に使用していただくために大切な記述ですので、ご留意下さい。



警告



注意



禁止



指示

安全上のご注意

必ずお守り下さい。

- *ご使用前に、この「安全上のご注意」をよくお読み下さい。
- *ここに示した注意事項は、お使いになる人や、他の人への危害、財産への損害を未然に防止するための内容を記載していますので、必ずお守り下さい。

次の表示の区分は、表記内容を守らず、誤った使用をした場合に生じる危害や損害の程度を説明しています。



警告 取扱いを誤った場合、「重症を負う可能性が想定される」内容



注意 取扱いを誤った場合、「障害を負う可能性が想定される場合及び物的障害のみの発生が想定される」内容

次の表示の区分は、お守りいただく内容を説明しています。



禁止 この絵表示は、してはいけない「禁止」内容



指示 この絵表示は、必ず実行していただく「指示」内容



警告

必要以上の過大音による聴取はさけて下さい。
過大音の長時間聴取は聴力低下を招く場合があります。



注意

補聴器は本人以外、絶対ご使用にならないで下さい。本人以外の使用については一切責任を負いかねます。



禁止

ご自分で補聴器を分解したり、修理、改造は絶対に行わないで下さい。(故障の場合は、購入店へご相談下さい。)



指示

補聴器を装用し、聞こえの異常、耳の炎症や痛み、アレルギー反応などの異常が出た場合は、装用を一時中止し、購入店や耳鼻科医にご相談下さい。

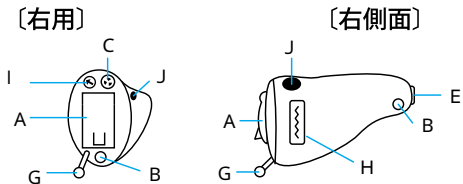
も く じ

1. 各部の名称…………… 1
2. 補聴器の着脱方法…………… 4
3. メモリーボタンの操作方法……………10
4. 音量の調整方法……………11
5. 使用電池と電池の入れ方、電源の入れ方と切り方及び電池の交換方法……………12
6. 日常の手入れと留意点……………17
7. 故障では？と思われたときは……………25
8. より良い聞こえと、快適な補聴器装用のために…30
9. 補聴器性能データ……………35

1 . 各部の名称

耳穴の個人差により各部の位置が変わることがあります。

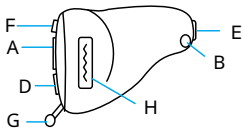
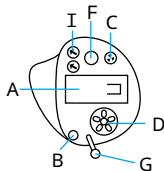
【CIC】



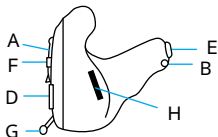
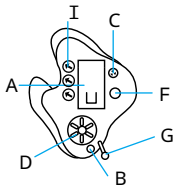
〔左用〕

〔左側面〕

【カナル】



【カスタム】



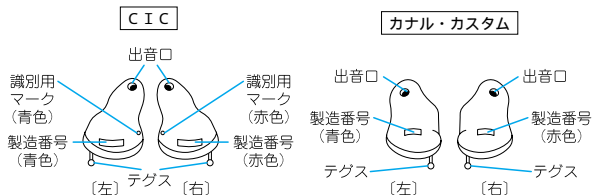
各部の役割

- A . 電池室 (バッテリードア)
- B . 空気孔
- C . 入音口
- D . 音量調整器 (ボリューム)
- E . 出音口
- F . メモリーボタン
- G . 取り出し用テグス
- H . 製造番号 (赤色 : 右、青色 : 左)
- I . 音質調整器

2. 補聴器の着脱方法

【補聴器の入れ方】

- ①挿入時のハウリング（ピー音）防止のため、電源を切るか、音量調整器を最小にしぼっておきます。（音量調整器が付いていない場合は出来ません。）
- ②両耳装用の場合、左右の識別は、補聴器シェル側面の製造番号の色、及び識別用マーク(CIC)が目印となります。



③CICタイプは識別
マークを上にして、
またカナルおよび
カスタムタイプは
音量調整器を下に
し、先端の部分を
耳穴入口にゆっく
りと指し入れて下
さい。

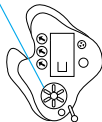
〔CIC〕

識別用マーク



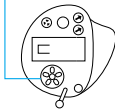
〔カスタム〕

音量調整器 (ボリューム)

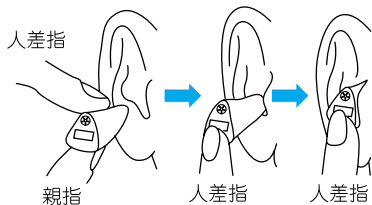


〔カナル〕

音量調整器 (ボリューム)



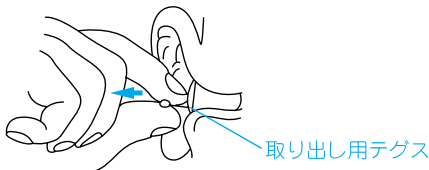
④次に、そっと前面
の方向へ押し上げ
る感じで耳穴には
め込みます。きち
んと耳穴におさま
り違和感のないよ
うにします。



【補聴器の出し方】

〔CIC〕

親指と人差し指で「取り出し用テグス」をゆっくり引き、補聴器を取り出して下さい。



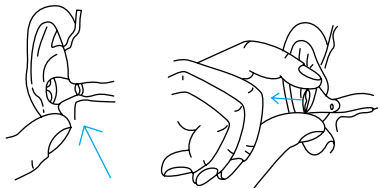
注意

取り出し用テグスが取れてしまった場合のみ電池室を開き、ドアと電池を一緒に摘み、引っ張り出して下さい。補聴器を損傷することがありますので、通常は行わないで下さい。

【補聴器の出し方】

〔カナル〕

- ①親指を耳の下にあてがい、耳を押し上げる感じに動かしながら、補聴器を耳穴から浮かすようにします。
- ②あとは、人差し指と親指で耳穴から、ゆっくりと引き出します。



※ 「取り出し用テグス」が付いている場合は、親指と人差し指で「取り出し用テグス」をゆっくりと引き、補聴器を取り出して下さい。

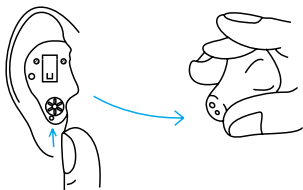


電池室を引っ張って取り出さないで下さい。
故障の原因になります。

【補聴器の出し方】

【カスタム】

- ①親指を耳の下にあてがい、耳を押し上げる感じに動かしながら、補聴器を耳穴から浮かすようにします。
- ②あとは、人差し指と親指で耳穴から、ゆっくりと引き出します。



※「取り出し用テグス」が付いている場合は、親指と人差し指で「取り出し用テグス」をゆっくりと引き、補聴器を取り出して下さい。

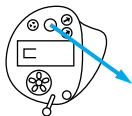


電池室を引っ張って取り出さないで下さい。
故障の原因になります。

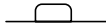
3. メモリーボタンの操作方法

メモリーボタンを使用することにより状況に応じた「3種類の聞こえ」を選択することができます。

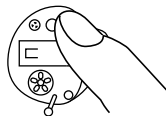
メモリーボタンを押す毎に「3種類の聞こえ」に切り替わります。詳しくは購入店にご相談下さい。



メモリーボタンを
押すときは指先で
軽く押して下さい。



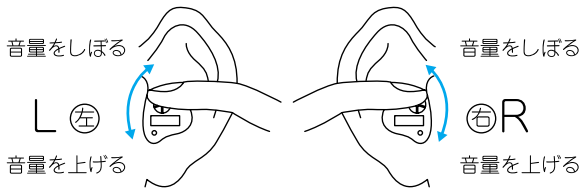
メモリーボタン側面



4 . 音量の調整方法

【ボリュームで音量の増減を】

音量を上げるには、音量調整器を前方向に指の腹で回し、しぼるには後方向にゆっくりと回します。



5 . 使用電池と電池の入れ方、電源の入れ方と切り方及び電池の交換方法

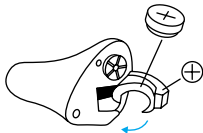
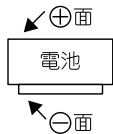
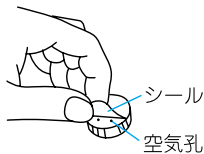
[使用電池]

CIC.....10A(PR536)を使用。

カナル312(PR41)を使用。

カスタム.....13(PR48)を使用。

【電池の入れ方及び電源の入れ方】



- ①補聴器用の空気電池を用意します。
(14ページ参照)
- ②使用電池の(+)側の空気孔シールをはがします。(約1分後に使用可能)
- ③電池室を開けます。電池の(+)側を上へのせきちんとしめます。

これで電源が入ります。

【電源の切り方】

左下図の矢印と逆の方向に電池室を開けます。

これで電源が切れます。



注意

電池室を必要以上の角度まで、強く開けないで下さい！

【電池の交換方法】

- ①電池の寿命がきて、音が聞きにくくなったり、電池消費お知らせ音が鳴りましたら（パソコンによる設定をした場合のみ）、新しい電池と交換して下さい。



補聴器をしばらく使用しない場合は、電池を本体から取り出して下さい。

- ②電池の交換
手順



電池室を必要以上の角度まで、強く開けないで下さい！



1. 電池室を開ける



2. 電池はずす



3. 新しい電池を入れる



4. 電池室を閉める

【電池の取り扱い上の注意事項】

- ①電池は補聴器用空気電池を正しくセットしてご使用下さい。
- ②電池が消耗すると補聴器の音量が低下したり、電池消耗のお知らせ音（ピーピー音）がなります（パソコンによる設定をした場合のみ）。
この場合はすぐに新しい電池と交換して下さい。
- ③電池を保管する場合は腐食防止のため、必ず補聴器から取り出しておいて下さい。
- ④電池はシールをはがした後は、直ちにご使用下さい。
また、乾燥ケース内での保管は避けて下さい。空気電池の寿命が短くなる場合があります。



警告

誤飲事故を防止するために、電池は幼児の手の届かないところに保管して下さい。万一飲み込んだ場合には、直ちに医師と相談して下さい。



禁止

補聴器用電池を火中に投げ捨てたり、再充電などすると爆発する場合があります、危険ですので、やめて下さい。



指示

電池を誤って飲み込んだ場合等の応急処置方法につきましては下記にご相談下さい。(有料)

つくば中毒110番 **TEL 0990-529-899**

9:00~17:00 (12/31から1/3を除く)

大阪中毒110番 **TEL 0990-502-499**

年中無休

6. 日常の手入れと留意点

補聴器は精密な電子医療機器です。
長期の使用に耐えられるように作られていますが、十分な性能を発揮するには、日常の手入れや取り扱いが大切です。

(1) クリーニング

補聴器は毎日、柔らかな布かティッシュで拭いて下さい。



禁止

水や溶剤は機能を損ねますので、使わないで下さい。

(2) 耳あかチェックとブラッシング 〔CIC〕

- ①電池を取り替えても聞きにくい場合は、出音口に耳あかがつまっていないか調べて下さい。
- ②出音口に、耳あかが付いている場合は、まず、下の図の様に出音口を下向きにして付属のブラシで



軽くブラッシングして下さい。

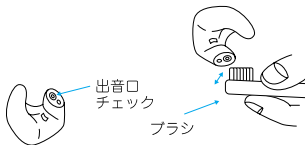


もし、耳あかが取れない場合は購入店へご相談下さい。

〔カナル〕



〔カスタム〕



指示

もし、耳あかが取れない場合は購入店へご相談下さい。

【ワックスガードの取り付け方/取り外し方】 【CIC】

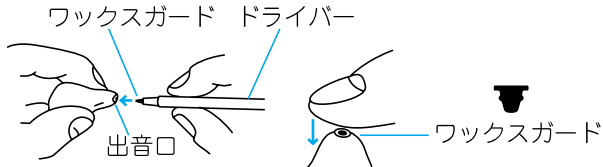
この補聴器には、耳あかを防ぐため、ワックスガード（耳あか防止装置）がついています。

（※耳の形状によりついていない場合もあります。）

①取り付け方

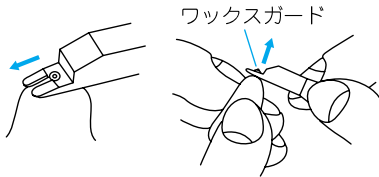
ワックスガードを、専用ドライバーの差し込み口に取り付けます。ワックスガードを、出音口にしっかり挿入します。

ワックスガードが、補聴器から外れてしまわないように、指で根元までしっかり押し入れて下さい。



②取り外し方

専用ドライバーで取り外し口を奥まで差し込みます。ワックスガードがとんでしまわないように、ゆっくりと、上方へ引き上げて取り外して下さい。使用済みのワックスガードは、捨てて下さい。



ワックスガードを取り付けた後、補聴器の出し入れで痛みを感じるようでしたら、ワックスガードは取り外してご使用下さい。

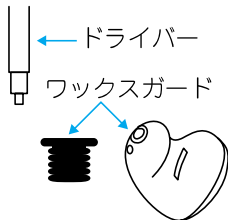
【ワックスガードの取り替え方】

〔カナル〕

〔カスタム〕

ワックスガード取り替え用専用ドライバーを必ずご使用下さい。ねじ式になっていきますので、左に回すと外れ、右に回すと締まります。

非常にデリケートにできていますので、締めるときに回し過ぎると壊れてしまう恐れがあります。ゆっくりと慎重に締めて下さい。ワックスガードには向きがあります。広くなった方を上にして入れて下さい。



(3) 留意点

- ①補聴器を使用しないときは、必ず電源を切り、しばらく使用しないときは、電池を外しておいて下さい。
- ②出来るだけ湿気をさけ、特に、梅雨時や夏期など湿気が多い時期や、補聴器を使わない就寝時などに、電池室を開け、電池を取り外した状態で補聴器だけを、補聴器用乾燥ケースに入れておいて下さい。
- ③水中や堅いところに落下させたり、ヘアスプレーなどかけないように注意して下さい。

- ④ストーブの近くや、直射日光の強くあたる窓辺、車内での放置など、高温下や粉塵の多い所には、長時間の放置はしないで下さい。

- ⑤補聴器用電池以外は使用しないで下さい。

- ⑥電磁波の強い所では雑音が出る場合があります。

- ⑦使用済の電池は、各自治体で定められている通りに処分するか、購入店にお持ち込み下さい。

7. 故障では？と思われたときは

まず、次のようなチェックと簡単な処理をして下さい。

●「音が入らない」

①電池切れではないか？

➡新しい指定の電池に正しく
入れ換えてみる。

②電源が入っていない、又は音量が小さく
なっていないか？

➡電源を入れ音量を必要なだけ上げる。



③出音口、入音口の耳あかやゴミなどの
つまりでは？ ➡ブラッシング、掃除。

●「音が小さい」

①電池切れ寸前では？

➡電池チェッカーで確認。容量低下の
場合は、電池交換。

②出音口、入音口の耳あかやゴミなどの
つまりでは？ ➡ブラッシング、掃除。

③聴力の低下では？

➡聴力測定を再度行い、聴力の変動は
ないか確認をする。

● 「音がとぎれる」「雑音」

①電池切れ寸前では？

➡電池交換。

②接触不良では？

➡電池と電池接片の簡単な掃除、又は、購入店に相談する。

● 「ピーピー音（ハウリング）がする」

①音量の上げ過ぎでは？

➡音量を適切に調整する。

● 「密閉感があり、自分の声が響く」

①初めての装用での不慣れでは？

➡装用感覚と聞こえの練習をする。

● 「耳の中が痛くなる」

①装用方法は適切か？

➡補聴器を上下、左右正しく挿入し直す。

②たまにしか装用せず、耳穴が補聴器に慣れていない。

➡装用時間、回数を増やし、少しずつ慣らしていく。

「言葉が明瞭に聞こえない」

①初めての装用で聞こえに不慣れでは？

➡聞こえの練習や慣れにより、ある程度解決。

②入音口のつまりでは？

➡入音口のゴミなど除去。

③10日～1ヶ月位経っても、言葉が明瞭に聞こえない場合は、購入店へお気軽にご相談下さい。

8. より良い聞こえと、 快適な補聴器装用のために

初めて補聴器を使用される場合は、まず補聴器の使い方と、“聞こえ”に慣れることが大切です。

次の練習要領を参考に、最初は音量を少し小さめに、練習時間も1時間以内位から始めて、少しずつ補聴器の聞こえに10日～3カ月位（個人差あり）を目安に慣らしていきます。

【聞こえの練習要領】

① 静かな場所で周囲の物音を聞く。



② ひとり言や本の朗読をしながら自分の声を聞く。

③ 静かな場所で身近な人と、1対1の会話を
する。相手にはゆっくりはっきり話しても
らいます。



- ④ 静かな場所で3～5人位の
人と会話する。誰が話して
いるか注意しながら、聞く
ようにします。



- ⑤ TVやラジオを聞く。普通の音量で、
ニュースなどを聞いてみます。



- ⑥ 会話の聴取にも慣れたら、
日常生活の様々な場所で使
ってみます。



日常会話の理解をさらに高めるには？

★視覚も十分に活用しよう！

話し手の口元や表情を、注意しながら聴取すると、会話の理解が楽になります。

★周囲の人の理解と協力を得よう！

自然な声の大きさと、はっきり、ゆっくりと、ていねいに話してもらい、分かりにくいときは、言い回しを替えて話してもらいましょう。

★可能ならば両耳に装用しよう！

音の方向感や騒音下での会話聴取能力が向上します。又、両耳加算効果で音量に少し余裕ができ、ハウリング（ピーピー音）もなく、耳にやさしい聞こえが得られます。

む す び に

補聴器を適切に取り扱い、より良い聞こえを得るためには、お客様ご自身の積極的な装用意欲と、忍耐強い努力が特に大切です。また、ご家族や周囲の方々の協力、医師や購入店などによる聴覚管理や、補聴器の装用指導や再調整、点検修理サービスなどのアフターケアを、適切に活用されることをお勧めします。

9. 補聴器性能データ

【補聴器性能表】

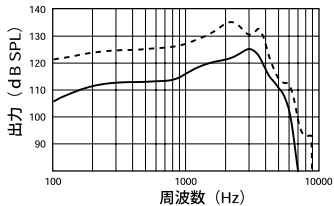
- ◎入力音の入射方向＝垂直
- ◎本データは JIS C5512：2000に基づいて測定表示されています。
- ◎本仕様は改良のため断りなく変更する場合があります。
- ◎実際の電池寿命は使用環境に影響されます。
- ◎規準周波数はすべて1,600Hz です。

販 売 名	Turn (ターン) ITE
タ イ プ	ターン CIC P
一 般 的 名 称	耳あな型補聴器
区 分	管理医療機器
使 用 電 池	空気電池 PR536 (10A)1.4V
電 池 電 流	1.4mA 以下
90 dB 最大出力 音 圧 レ ベ ル	500Hz : 111 ± 5 dB SPL 1600Hz : 113 ± 5 dB SPL ピーク値 : 126dB SPL 以下
最大音響利得 (60dB SPL入力時)	43 ± 5 dB
全 高 調 波 歪	500Hz : 5.0%以下 800Hz : 5.0%以下 1600Hz : 5.0%以下
等価入力雑音レベル	30dB 以下
電 池 寿 命	100時間

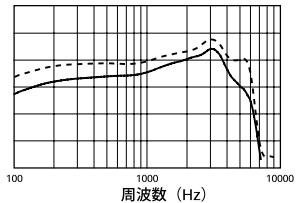
販 売 名	Turn (ターン) ITE
タ イ プ	ターンカナル
一 般 的 名 称	耳あな型補聴器
区 分	管理医療機器
使 用 電 池	空気電池 PR41(312)1.4V
電 池 電 流	1.4mA 以下
90 dB 最大出力 音 圧 レ ベ ル	500Hz : 113[119] \pm 5 dB SPL 1600Hz : 119[124] \pm 5 dB SPL ピーク値 : 126[133]dB SPL 以下
最大音響利得 (60dB SPL入力時)	43[49] \pm 5 dB
全 高 調 波 歪	500Hz : 5.0% 以下 800Hz : 5.0% 以下 1600Hz : 5.0% 以下
等価入力雑音レベル	35[40]dB 以下
電 池 寿 命	174[168]時間

販 売 名	Turn (ターン) ITE
タ イ プ	ターンカスタム
一 般 的 名 称	耳あな型補聴器
区 分	管理医療機器
使 用 電 池	空気電池 PR48(13)1.4V
電 池 電 流	1.4mA 以下
90 dB 最大出力 音 圧 レ ベ ル	500Hz : 124 ± 5 dB SPL 1600Hz : 132 ± 5 dB SPL ピーク値 : 135dB SPL 以下
最大音響利得 (60dB SPL入力時)	58 ± 5 dB
全 高 調 波 歪	500Hz : 5.0% 以下 800Hz : 5.0% 以下 1600Hz : 5.0% 以下
等価入力雑音レベル	40dB 以下
電 池 寿 命	293時間

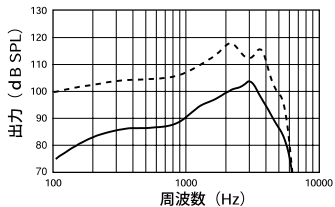
【周波数レスポンス】



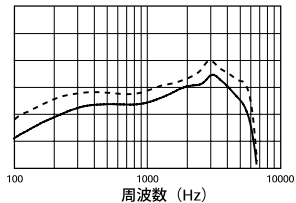
—— ターン CI C P
----- ターン カスタム



—— ターン チャンネル
----- ターン チャンネル P



—— ターン C I C P
 - - - - ターン カスタム



—— ターン カナル
 - - - - ターン カナル P

【各調整器の変化特性】

〔LFC：音質調整器〕

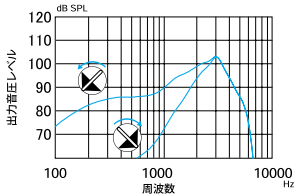
低音域（特に250・500Hz）を抑制し、聴こえに応じた音質に調整したり、低音域の騒音を軽減します。低音域を抑制して音質の明瞭感を得たいとき、低音域の聴力が比較的に良好で環境騒音を軽減したいときに効果的です。

緑

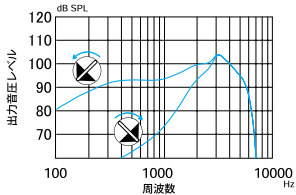


・ 矢印方向に回すと制限されます

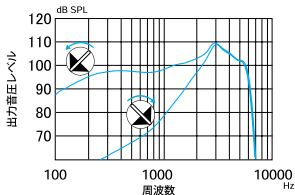
ターン C1CP



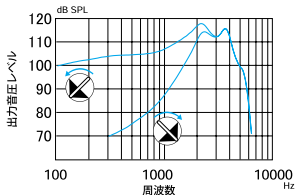
ターン カナル



ターン カナルP



ターン カスタム



〔HFC：ハウリング抑制器〕

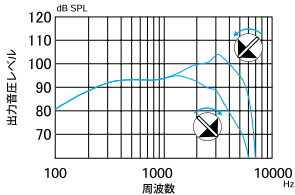
高出力、高利得の必要な場合や、耳の形状などによりピーピーと音漏れ（ハウリング）を起こしやすいときや、高音質から柔らかな音質にしたいとき、1 kHz より 2 kHz の方が聞こえが良い方などに効果的です。

黄

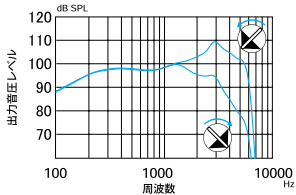


・ 矢印方向に回すと抑制されます

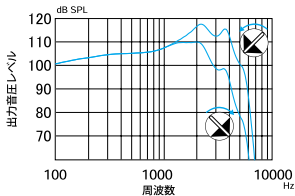
ターン カナル



ターン カナルP



ターン カスタム



〔 MPO : 出力制限器 〕

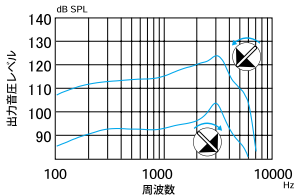
不必要な大きな音が出ないように出力を制限し、装用者の不快レベル以下にします。不快レベルが特に低い感音性難聴や、聴力・不快レベルの変動が比較的大きい場合に、最大出力レベルを抑制します。

黒

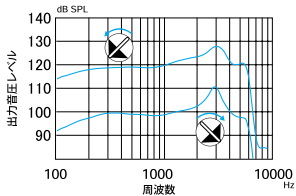


・ 矢印方向に回すと制限されます

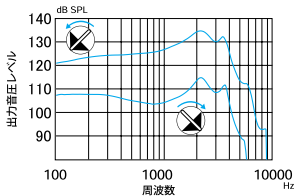
ターン カナル



ターン カナルP



ターン カスタム



〔GAIN : 利得調整器〕

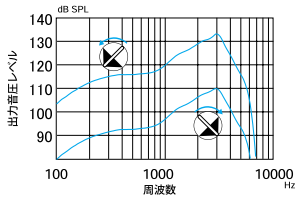
利得を調整し、出力とのバランスを図ることによって音の歪や音漏れ（ハウリング）を防ぐことができます。ボリュームの代わりとして用いられることが一般的で、利得を絞ることにより軽度の難聴の方でも快適に装用していただくことができます。

赤



・ 矢印方向に回すと制限されます

ターン CICP



「あなたの補聴器」

器 種 :

器 械 番 号 (右耳)

器 械 番 号 (左耳)

電池の種類 :

特 記 事 項 :

購入店

MEMO

N J H

ニュージャパンヒヤリングエイド株式会社
(ベルトーン輸入総代理店製造元)

東京本社 / 〒162-0825 東京都新宿区神楽坂 4-5-1
TEL 03(3269)4133(代) FAX 03(3269)4633
ホームページ <http://www.njha.co.jp>

支社/大阪・福岡・名古屋 営業所/札幌・仙台・松山・広島・熊本・鹿児島

許可番号 13B2X00173 13BZ005028 27BZZ00116 40BZZ00032

印刷23年5月

S - 11041587 - 1000